

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

ANO II.—NÚMERO 95

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.
COLABORACIÓN ESCOGIDA.
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR, PROPIETARIO Y FUNDADOR:

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 27 de Diciembre de 1896

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. 0'50 ptas
FUERA, al trimestre 2'00 »
NÚMERO SUELTO 0'10 »
ANUNCIOS ECONÓMICOS.

La Revista Gallega

saluda á sus apreciables subscriptores, estimados colegas é ilustrados colaboradores deseándoles á todos felicidades en el año 1897.

Al propio tiempo agradece á unos y otros la protección que la dispensan y las deferencias con que la tratan, prometiendo perseverar en lo sucesivo en la misma línea de conducta como hasta el presente, sin separarse de ella ni un ápice, resuelta y decidida, digna é independiente, procediendo con su acostumbrada corrección para seguir mereciendo igual benévola acogida é idéntico concepto que el en que se la tiene.

Y los deseos y propósitos de la REVISTA GALLEGA, claro está que son extensivos á toda

La Redacción.

FUNESTO LEGADO

EL año 1896 toca sus postrimerías. Sucédele el año 1897.

Sensible es para todo hombre que por la ley del trabajo consume sus vigilias rindiendo justo tributo á dicha ley, observar cual los años desaparecen infecundos para su medro individual cuando sus afanes los concreta á someterse á los deberes que son adjunta prerrogativa de todo corazón honrado.

Pero si sensible es cuando el hombre sólo se atiene á la conveniencia personal, doloroso es si en su mente se fija la idea de la general conveniencia y á ella acuden los recuerdos que tienen el privilegio tristísimo de fatigarla y entristecerla, de paralizarla convirtiéndola de abundosa en concepciones en estéril por la presión que en ella

hacen las remembranzas de hechos que causa son de su tormento.

El año que termina deja en pos de sí una fatal herencia que el año que le sucede recoge por otra ineludible ley: la de la consecución.

Si pardos aparecían los horizontes en nuestra desdichada Península al comenzar el año que espira, negros hánse tornado durante la continuidad de sus doce meses y sólo al tocar los extremos de su efímera vida es que se vislumbra una pequeña claridad al través de la cual parecen descubrirse los verdeados tonos de la ultimación de la desesperante epopeya que se desarrolla allende el líquido páramo; en las tierras que hace cinco siglos sorprendió el inmortal nauta genovés, abriendo entre sus cañaverales ancha vía á la civilización y haciendo descollar sobre los signos que la naturaleza hace levantar hacia el cielo, el signo sacrosanto de la cruz, símbolo de las divinas creencias, emblema del progreso, síntesis de todas las aspiraciones que llevan á los humanos á su mayor grado de perfectibilidad.

Estigma cruento parece marcado sobre la faz de nuestra querida España.

Su historia, sus tradiciones, sus conquistas, su gloria, todo aquello capaz de producir legítimo orgullo en el ideal patrio, expuesto véese, de ya incontables años atrás, á pruebas crueles y generas de introducir el desmayo y generar el desaliento en pechos que no hubieran, cual los de los españoles, ofrecido su férrea contextura al plomo y al hierro de aguerridos enemigos, siempre derrotados en noble lid y únicamente vencedores por las arterias de la traición... y por algo más condenable: por el egoísmo, por el desacierto, por la venalidad y por el antipatriotismo de algunos que no nos atrevemos á condenar porque ante el tribunal del Omnipotente ya se han presentado para dar cuenta de sus actos, para recibir el castigo de sus delitos, si en el juicio que el Eterno habrá de hacer no abdica de su justicia otorgando el más amplio y abnegado perdón.

Funesto es el legado que el año 1896 nos deja.

Confiado á las armas nuestro predominio en las frondosidades de la ma-

nigua, no es aventurarse en profecías el pronosticar que la victoria se pondrá de nuestra parte, pero ¿á costa de cuantos sacrificios?

¡Sacrificios de sangre, sacrificios de honra, sacrificios de oro!

Comprometido nuestro crédito en vano fué el apelar á los extraños que avarientamente propendían á explotarnos; pero el pueblo, este pueblo susceptible á todos los heroísmos, no quiso prestarse á la inicua explotación y respondió con largueza al ruego que se le dirigió para que la nación se salvase de la tremenda crisis que la amenazaba, y la crisis se conjuró.

Empero, la herida permanece abierta con tendencias á seguir agrandándose y las consecuencias de tanta agitación y de dolor tanto empiezan á tocarse, porque se avecina una era de empobrecimiento que ha de señalarse con fatídicas sombras en nuestro porvenir, puesto que ya se inician en el presente.

Dícese que á los que son objeto de sus predilectos amores Dios los somete á duras pruebas, y á ser el dicho cierto no cabe dudar que España es el país privilegiado y objeto del especial afecto del Supremo Hacedor.

El la ampare y aparte de sus destinos el cúmulo de calamidades que son su visual del futuro á juzgar por el funesto legado que al tan próximo año 1897 le deja su antecesor el año 1896.

La literatura gallega en el extranjero.

MAL que pese á todos aquellos que aparentan prestar poca ó ninguna atención al movimiento literario que se viene efectuando en Galicia de algún tiempo á esta parte, la literatura gallega que para muchos es ó simulan ser cosa baladí, está siendo estudiada y apreciada en el extranjero hasta un punto tal que supera en mucho á otras literaturas, que se creen únicas y potentes. En Inglaterra, Alemania, Suecia y casi todas las naciones del Norte son estudiados y apreciados nuestros poetas gallegos y sus nombres son más conocidos en ellas que en su misma región y en España. Y no es sólo

en los países del Norte donde los poetas gallegos son conocidos y popularizados por los principales escritores de dichos países. En la meridional Italia también es estudiada nuestra literatura al par que la portuguesa, y un distinguido literato napolitano, don Antonio Padula, tiene en preparación un estudio acerca de la literatura gallega en el siglo XIX que á juzgar por sus anteriores obras *I nuovi poeti portoghesi, Camoens e i nuovi poeti portoghesi*, será un florón más que añadir á los loores que en honor de nuestra bendita tierra prodigan los extranjeros que nos conocen y aprecian mejor que en nuestra nación.

A la labor del Sr. Padula debemos unir entre otros, los curiosos trabajos de los señores Spencer, de Oxford, Hübner de Bértni, Goran Bjorkman de Stockholm, especialmente de este último, cuya biografía daremos á conocer en uno de nuestros próximos números que no merece menos quien como él ha traducido en hermosos versos los no menos hermosos de Rosalia, Curros, Pondal y otros. publicándolos en diversas revistas suecas y en sus volúmenes *Ecos de la Hesperia*.

Regocijémonos, pues, de que las obras de nuestros escritores, traspasen no sólo las fronteras de su patria sino las de la nación española y sean conocidos, apreciados y estudiados por quienes lejos de nosotros no viven entre las miserias que nos rodean.

Sursum corda; y nuestros plácemes y alabanzas á aquellos que entre las sombras, sin ridículos alardes de popularidad ni vanas satisfacciones de amor propio, trabajan por la patria sin esperar recompensa, impulsados sólo por el amor que sienten hacia esta hermosa región gallega que debe volver sus ojos hacia los pequeños si quiere llegar á ser grande y próspera.

Don Alfredo Brañas, La Coruña

Y LA PRENSA DE SANTIAGO

DESPUES del juicio crítico que en nuestro número del domingo anterior hemos hecho del cuadro dramático de nuestro amigo D. Alfredo Brañas, nos creíamos dispensados de volver sobre aquel asunto; pero la prensa de Santiago, con la relación de la entusiasta recepción que se le hizo á aquel señor, nos da motivo para que de nuevo le felicitemos, y aplaudamos sin reservas su triunfo.

Más al propio tiempo que leímos la descripción del recibimiento que se le hizo al Sr. Brañas, hemos visto estampadas en aquellos nuestros colegas ciertas impresiones y determinadas especies que no podemos pasar en silencio, porque presidiendo todos nuestros actos la más absoluta imparcialidad, romperíamos con el criterio que hemos establecido si pasáramos por alto afirmaciones que por lo infundado de su base carecen de veracidad suficiente y solo son erróneas creencias.

Y para que se juzge lo exacto de nuestras apreciaciones vamos á reproducir algunos párrafos de nuestros co-

legas compostelanos para luego rebatir con argumentos sólidos cuanto á este respecto expresan.

Dice *El Pensamiento Gallego*:

«EN HONOR DEL SEÑOR BRAÑAS.

«En la tarde de ayer llegó á esta ciudad el catedrático de Derecho D. Alfredo Brañas, que regresaba de la Coruña donde ha obtenido lisonjero éxito en la representación de su cuadro dramático *La voz de la sangre y la voz de la patria*.

«Estuvieron á esperarle en coches particulares comisiones del Círculo Mercantil, Recreo, Casino, *Ateneo León XIII*, prensa y numerosos amigos que ansiaban estrechar la mano del que á sus títulos de orador elocuente, distinguido catedrático y consumado economista, suma el de autor dramático aplaudido, pero aplaudido por propios enemigos, pues público hostil era en su mayor parte el que llenaba el teatro de la Coruña en la noche del estreno.»

«Por invitación del público habló el señor Romero, dando la enhorabuena al Sr. Brañas, el que se levantó en medio de estrepitosos aplausos.

«Empezó dando gracias afectuosísimas por las inmerecidas atenciones que le dedicaban sus amigos, endulzando así las amarguras grandes porque tuvo que pasar en la Coruña, donde, determinadas elementos, hicieronle guerra á muerte, preparándole un fracaso que sino sucedió, no por eso hizo pasar tristes momentos al Sr. Brañas, «clavado, como el decía, á un bastidor del teatro pasando las penas del purgatorio y sudando más que en los críticos momentos de hacer oposición á cátedras.»

Dice *El Eco de Santiago*:

«Cuando el público ha visto levantarse á Don Alfredo Brañas con ánimo de dirigir la palabra, una nutrida salva de aplausos fué el saludo con que se recibió al orador. Comenzó el Sr. Brañas demostrando el agradecimiento profundísimo que guardaría siempre, para todas las sociedades allí representadas, ó mejor dicho al pueblo de Santiago porque éste era verdaderamente quien por medio de ellas le tributaba aquel obsequio. Nos dijo el señor Brañas como al momento de regocijo en que se encontraba le habían precedido otros de amargura, porque todo en esta vida va envuelto en la corteza de las alegrías y de los dolores.

«Después apuntó algo de lo que le había sucedido en la ciudad herculina, el que nunca creyó en antagonismos de pueblo, y que si se quiere debía ser objeto de benevolencia para los coruñeses porque al fin ha nacido en la Coruña y de allí fueron también sus padres. Nosotros al oír al Sr. Brañas enseguida comprendimos que algo muy malo se le quiso hacer al impulso quizás de la envidia; y concluyó el orador mostrando, sin embargo, su agradecimiento al pueblo coruñés; por lo que se refiere á la masa anónima, pues que ella fué quien le ha salvado la obra.

«Al terminar recibió del público una estrepitosa salva de aplausos.»

Dice *El Alcance*:

«Llegaron ayer á Santiago, los señores D. Luis Elizagaray, D. Enrique Giménez, D. Urbano González, D. José Santaló, Don Vicente López Mosquera y nuestro director, que acompañaron al Sr. D. Alfredo Brañas, en su viaje á la Coruña.

«Los excursionistas no olvidarán nunca las pruebas de consideración y afecto que los

buenos coruñeses han dispensado á la colonia santiaguesa; y jamás las de entusiasmo y cariño que el público sensato de la herculina ciudad, rindió al ilustrado profesor de la escuela de Derecho de Compostela.

«Diarios tan importantes como *La Mañana*, *El Diario de Galicia* y *El Telegrama*, reflejan las demostraciones de afecto que se le hicieron al autor del bonito cuadro dramático *La voz de la sangre y la voz de la patria*, bellísima obra que tanto agradó y cuyo éxito ha sido un nuevo triunfo de los muchos que en su carrera literaria cuenta el Sr. Brañas.

«El público que ocupaba la noche del martes el elegante teatro de la Coruña, ha demostrado su aprobación más decidida, aplaudiendo aquellas escenas de sentimentalismo que entusiasman y hacen mayor en nosotros el amor á la patria.

«Hemos sido testigos de la manifestación imparcial que todos le hicieron al autor, el que bastante emocionado correspondía á los apretones de manos y abrazos con frases de gratitud y respeto.

«El Sr. Brañas fué visitado por los literatos más distinguidos de la Coruña, periodistas, catedráticos y otros amigos que le admiran y le quieren.

«El pueblo de Santiago queriendo tomar parte en ese triunfo, dió pruebas de simpatía al distinguido poeta, el que recibió durante el miércoles y jueves numerosos telegramas que de aquí le habían sido dirigidos.

«Ayer al salir la carrilana de la Coruña, el Sr. Brañas fué objeto de una cariñosísima despedida.

«Nos consta que éste nunca olvidará las consideraciones que los coruñeses le han hecho.»

Ahora bien: tomando nota de lo dicho por los dos primeros colegas, habremos de protestar enérgica, si bien correctamente, de lo que con una oficiosidad ó ligereza, no bien medida por el calor de la vehemencia, aseguran en los párrafos que hemos copiado.

El Sr. Brañas, á su llegada á la Coruña sólo encontró amigos que le recibieron con los brazos abiertos y no enemigo alguno, toda vez que aquí la personalidad del Sr. Brañas para la *masa anónima* es completamente desconocida.

Lejos de hallar entre nosotros hostilidades el autor aplaudido, encontró sanos elementos que antes bien de hacerle *la guerra á muerte preparándole un fracaso*, no le han abandonado ni un solo momento animándole, alentándole y presagiándole un triunfo tan halagüeño como el que ha obtenido.

Aquí, demócratas por esencia, no sabemos inspirarnos en sentimientos hipócritas ni comprendemos el raquitismo moral, germen de la envidia, y por lo tanto, ni nos preocupamos en fabricar éxitos, ni trabajamos para rebajar reputaciones, ni damos importancia á ese eterno gimoteo de antagonismos que no somos capaces de albergar por nada ni hacia nadie. Quédese eso para otros pueblos.

El Sr. Brañas y los amigos que desde Santiago le acompañaban recibieron, es cierto, una desagradable impresión por el proceder incorrecto de un periódico, pero no es nuevo lo que con el Sr. Brañas hizo, supuesto que, precisamente hace un año, igual proceder tuvo para con un escritor local en un caso análogo al de nuestro amigo.

La acción de aquel diario tal vez puso en guardia á los íntimos del se-

ñor Brañas y abultando los hechos, y temiendo fatales consecuencias, quizás les indujo a tomar alguna inútil y exagerada precaución; pero de esto a que los coruñeses olvidáramos los deberes de la hospitalidad y a que faltásemos a nuestra proverbial cultura y galantería, hay una diferencia inmensa que nuestros colegas compostelanos no pueden ó no quieren apreciar.

Mas en lo cierto está *El Alcance* cuyos es el último suelto que reproducimos, y tan en discordancia está con lo que dicen los anteriores, que él sólo basta para hacer resaltar la injusticia manifiesta con que relatan a su placer los hechos *El Pensamiento* y *El Eco*, y cuenta que *El Alcance* es digno de crédito puesto que su mismo director ha sido testigo presencial de cuanto en la Coruña ocurrió al Sr. Brañas quien si arrimado a un bastidor del teatro sufrió las penas del purgatorio, estas penas son las congojas que padece todo autor antes de conocer, en aquellos críticos instantes, el resultado de su producción dramática.

Por otra parte ¿qué pudo acaecerle al Sr. Brañas? ¿qué su obra no agradase al público? ¿qué sus intentos hicieran fracaso?; y bien, ni sería el primero ni ha de ser seguramente el último que sufra un desastre; ahí están Echeagaray y Galdós y otros muchos dramaturgos de nombradía que no siempre consiguieron acertar no obstante haber dado al teatro español obras de legítima importancia y de verdadero empeño, mucho más de estimar que un ensayo dramático si bien sea precursor de otras obras que lleven a su autor a la inmortalidad.

El drama del Sr. Brañas triunfó por méritos propios, pero aun cuando estos faltasen en su producción teatral, no por eso el público de la Coruña habría de hacer demostraciones ostensibles de desagrado, y menos que ostensibles, ruidosas.

Quizás si no se tratase de un huésped, el público se hubiese mostrado mas parco en sus aplausos, pues hemos visto que para escritores residentes en en la localidad no ha sido tan benévolo, ya porque no se achacase a parcialidad el éxito, ya por ser conveniente atajar en camino extraviado a quien tenia condiciones muy distintas que para la dramática.

Sépanlo nuestros colegas y dejen de una vez para siempre esa ridícula incógnita que titulan *antagonismos* que por Santiago no sentimos, porque no nos preocupan pequeñeces, ni tiempo tenemos para dar importancia a opiniones anticuadas vacías por completo de sentido común, que es el menos común de los sentidos.

Y aprovechamos esta ocasión para reiterar al amigo Sr. Brañas nuestra enhorabuena.

As Asociaciós Catalanistas

Qu progreso extraordinario que as ideias particularistas han tido n-a nosa terra, deron geito a que o amprio espírito da asociación, que informa o programa do regionalismo, se

estendese vigorosamente por moitas comarcas catalás e estrangeiras, juntando elementos extraviados e formando esas masas compautas e valiosas que, n-os momentos decisivos das batallas politecas, as unhas, e despertando as outras co a cencia e o arte do sono e do marasme do dia, ao fato vulgar que podrece co as meserías e envexas aos homes que, sempre pensando e sintindo, a endeferencia non os deixa verre mais aló da cativa comenencia, obran, comunmente, o admirabre desenvolvimento do sentimento regionalista en Cataluña.

Estas agrupaciós son ja hoxe en número de corenta e catro, como o poide ouservar o leutor n-a seguinte nota.

Barcelona.—Unión Catalanista; Centro excursionista de Cataluña; Jogos Frorae; Liga de Cataluña; Centro Escolar Catalanista; Centro Catalán; Orfeón Catalán; Tertulia Catalanista; Seición Catalanista da Juventude Católica; Cataluña Nova; Centro Excursionista Económico; Asociación Excursionista de Aficionados a Fotografía; Institución Catalana de Múseca; Asociación Popular Regionalista.

Reus.—Asociación Catalanista; Concello Regionalista; Asociación Agrícola.

Vilafranca de Panadés.—Centro Catalanista; Centro Escolar.

Tarragona.—Centro Catalán; Seición Excursionista do Ateneo.

Mauileu.—Centro Catalán.

San Pol do Mar.—Centro Catalán.

San Sadurn de Noya.—Centro Catalán.

Sans.—Fomento Catalán.

Gerona.—Centro Catalanista óe Gerona e a sua comarca.

Olot.—Centro Catalanista.

Lérida.—Asociación Catalanista.

Manresa.—Liga Regional.

Castelló de Ampurias.—Centro Catalán.

Santo Andrés do Palomar.—Asociación Regionalista.

San Martín de Provencals.—Fomento Regional.

Sabadell.—Centro Catalán.

Tarrasa.—Agrupación Regionalista.

Sitjes.—La Pipa Modernista.

Ripoll.—Joven Catalanista.

Gracia.—Tertulia Catalanista.

Balaguer.—Seición Catalanista do Centro Recreativo.

Badalona.—Fomentoda Agricultura.

Mollet.—Centro Catalán.

Capellades.—Centro Catalán.

Buenos Aires.—Centro Catalán.

Nova York.—Centro Catalán.

Montevideo.—Jogos Frorae do *Rat Penat*.

Este conjunto de asociaciós descomponse da seguinte maneira: 28 porpanda, 5 adicadas ao excursionismo, 2 literarias, 2 agrícolas, 2 teatrás, 2 escolares e 3 de múseca.

Moran en Barcelona, 14; en Reus, 3; en Tarragona, 2; en Vilafranca, 2; e unha en cada un dos demais pobos especificados.

Aparte este considerabre número de agrupaciós, onde mais pedricamos, o espírito das nosas ideias ten aceso o fogo sagrado da patria, eisisten por toda Cataluña moitas asociaciós que fomentan e porpagan nosa lingua, e ás vol-

tas, por necesidade ou por propio impulso, nosos prencípios politecos, económicos e artistecos. As asociaciós que non teñen outra lingua oficial que a nosa, son tamén en número moi crescido, sobre todo en Barcelona, onde podemos asegurar que pasan de un cento.

A forza persuasiva de estes datos, e unha proba elocuente de que o Regionalismo ten botadas profundas raíces e de que está n-a concencia do noso pobo e de que a sua regeneración ha de vir co a liberdade de Cataluña.

E esta liberdade a deberemos, sen duda, á este espírito de asociación que seguimos en porgresión falagadora e que é o froito da nobreza de miras e da amplitude de creterio do noso programa.

Con ela chegaremos aló onde o noso pensamento e o noso corazón desexan...

¡CATALUÑA, ADIANTE!

(De *Lo Soma tent* de Reus.)

La Misa del Gallo en la Coruña

SABEMOS que no hay templo en el orbe católico, de más ó menos importancia—salvo ligeras excepciones—donde no se celebre en la noche del 24 del actual mes, con pompa inusitada, la tradicional misa llamada *del Gallo*, en conmemoración a la venida al mundo del Hijo de Dios.

Desde la suntuosa Catedral a la más humilde iglesia de aldea, desde el oratorio del príncipe a la modesta capilla del benéfico establecimiento donde mora el pobre asilado, en todas ellas, la Noche-buena es objeto de recordanzas para el creyente que con gozo inefable entona aquellas sublimes palabras del Evangelio: "¡Gloria a Dios en las alturas!" "¡Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad...!"

Aquí, en la Coruña, respetando la simbólica tradición, también verificaron el oficio divino los templos de Santo Domingo, Capuchinas y capillas del Hospicio, Siervas de María y Esclavas de Jesús.

Como siempre, estos, rebosaron de fieles, oyendo con el mayor fervor y recogimiento el santo sacrificio. Ha reinado en todos ellos el mayor orden, pues ya pasaron aquellos tiempos que en noche semejante, se hacía de la casa de Dios una casi bacanal por unos cuantos asalariados, los que evaporizados con el amilico, esperaban los momentos del religioso acto, para entregarse, a su gusto, a esos brutales excesos; que no era entonces gente aquella que pudiera contener el sencillo sacerdote para apoderarse del corazón de un pueblo, que si bien es cierto que jura, como nos cuenta el castizo escritor Pérez Nieva, también reza.

Aun hay ejemplares de esta clase de energúmenos y por desgracia seguirán subsistiendo en la sociedad, pero a engendros de tal índole, no fué la recta razón la que les privó su entrada en el hogar del Señor; sinó las autoridades local y civil que con muy buen acuerdo, evitó en él, estos espantosos sacrilegios...

En la Colegiata, se cantó por las voces de su capilla y con acompañamien-

to de órgano, una bellísima *Misa de pastorela* que dirigió el organista de dicho Cabildo Sr. Chaves.

En el Hospicio, también las asiladas bajo la dirección del Sr. Portas, cantaron otra hermosa *Misa* de idéntico estilo original del maestro Zabala; y en el intermedio de la Epístola al Evangelio, y en la adoración al Niño Jesús, sentidos villancicos, acompañados de panderas, hierros y castañuelas que formaba bellissimo conjunto harmónico.

Las *Stervas de Maria* con el aliciente de algunas voces del disuelto coro de las Hijas de Nazaret, interpretaron igualmente otra misa, ejecutando un bonito villancico en los propios actos á que nos referimos.

En las Esclavas hubo sencillamente la misa rezada.

Y, en la iglesia conventual de Capuchinas, estuvo esta solemnidad á la altura de todos los años: una *misa-pastorela*, sobre motivos de nuestra típica *Alborada* sería muy bella si fuese cantada por un conjunto de voces de regular timbre y expresión; pero las dos ó tres que se encargaron de interpretarlas eran tan malas, que gracias á la pericia musical del competente profesor Sr. Castillo que en el *expresivo* trató de subsanar todos los defectos de los cantantes, pulsando como discreto mecánico este armonioso instrumento.

Se ha suprimido en el actual año con muy buen acuerdo, aquel bombo que nó á pandera se semejaba, pues tal ruido era el que producía, con los consiguientes hierros y castañuelas, que aquello era la *debaque*; muy en carácter para que oyesen los sordos, y no para escitar al devoto á consagrarse á la oración en esa noche memorable.

Siempre adoleció de este defecto capitalísimo, y duélenos tener que consignarlo así, la *Misa del Gallo* en el referido templo. Prescindiendo de un año que un bien afinado orfeón se había encargado de solemnizar dicho acto, en los demás, recordamos que im- pero siempre el mismo patrón que en el actual; ignorando á que obedecen tales desaciertos, porque además de no guardar la consiguiente relación con el carácter de su orden rigurosa de las místicas y reverendas madres Capuchinas están refidias con el respeto que debe merced al rito litúrgico.

Prosa y Verso

EL ÚLTIMO BESO

Recuerdos de una noche de Diciembre

Era una noche muy fría del mes de Diciembre.

El viento sur, arremolinado y furioso entraba por las rendijas de las ventanas y puertas produciendo un silbido triste y aterrador.

El agua caía á torrentes y mezclado con ella azotaba el granizo los cristales con prodigiosa fuerza.

La tormenta desencadenada y furiosa amenazaba elevarnos á las nubes. ¡Qué noche tan espantosa!

Yo envuelta en un felpudo mantón,

sentada junto á su cama, apoyada mi cabeza en el almohadón donde descansaba la suya, y cogidas las manos calenturientas á las mias, contemplaba el semblante dormido pero horriblemente descompuesto de la pobre enferma.

Pálido y demacrado su semblante, agitada su respiración, aumentaba con sus entrecortados suspiros el pánico de aquella terrible noche. Parecía que los genios maléficos, que los fantasmas aterradores se habían unido en confuso tropel para armar aquel ruido tenebroso y hacer más tétrica aquella noche de muerte.

La vacilante luz de la lamparilla azotada por el viento que se introducía por las maderas del balcón, daba á los objetos una claridad opaca y fúnebre.

El ancho portier encarnado se movía á impulsos del huracán y el rostro cadavérico de la enferma parecía envolverse en un sudario de muerte.

De sus descoloridos labios salían palabras entrecortadas y parecía que en el sentido de aquellas repetidas conversaciones se reunían en la mente de la moribunda, todos los recuerdos de su niñez, sus juegos infantiles y sus primeras escenas amorosas... Sonreía á la hermosa perspectiva de sus pasados triunfos: ya creía verse en un alfombrado salón guiando su bonito talle al compás de dulcísima música; ya reclinada sobre el mullido césped de frondoso valle, teniendo por techo el verde emparrado escuchando, el concierto de pajaritos y al acento apasionado de su primer amor... ella repetía una á una todas aquellas promesas que salidas de un corazón enamorado, quedan grabadas para siempre en el alma de quien las escucha.

Yo, testigo de aquellos inocentes secretos que la mujer guarda tan religiosamente en el fondo de su pensamiento, contemplaba con pena aquella cabeza abrasada por la fiebre.

Yo velaba aquellos recuerdos de pasadas venturas y besaba aquella frente donde estaba grabada la pureza de sus pensamientos.

Yo acariciaba por última vez aquellas mejillas donde se había reflejado tantas veces la bondad de su alma.

Yo besaba aquellos ojos que habían hecho concebir tantas ilusiones... Yo di el último beso en aquellos labios sin calor contraidos por la agonía recogiendo el último suspiro de aquel corazón que había dejado de latir para siempre...

El sereno cantaba la una; y yo entre suspiros y mal contenidos sollozos, murmuraba las últimas palabras de una oración... La voz del sereno en aquella noche, y entre aquellas soledades de mi alma afligida parecían detener mi vida en su rápido curso, sintiendo solo un dolor agudísimo sobre mi alma.

Desde aquella noche siempre que el reloj marca la una, hay algo allá en el fondo de mi alma que me conmueve.... Donde quiera que me encuentre, en familiar velada, en el baile, en el teatro escuchando embelesada las dulcísimas y armoniosas notas de un alegreto, si de pronto siento esa campanada solo como un suspiro... en vibración aguda... abandono la dulce inspiración del arte y á mi fisonomía asoma bien clara toda la tristeza de mi alma.

Si en las altas horas de la noche despierto con algún recuerdo agradable y acaricio hermosas y soñadoras ilusiones de punto oigo la voz del sereno, triste... melancólica, entre el silencio de la noche, su voz oprime de tal manera mi corazón, que las lágrimas humedecen mis ojos....

¿Cuando se suprimirán esas voces medrosas que molestan el pacífico sueño de la humanidad dormida?

El que duerme no necesita que el vigilante nocturno le cante á sus sidos la hora de la noche. Y el que está despierto, el que sufre... el que tiene noches de insomnio... dejadle, y no le atormentéis con esas voces de alma en pena porque le dais miedo.

VALENTINA LAGO VALLADARES

Ferrol, Diciembre 1896.

*
*
*

Eu non sei por que choras
Garrida nena;
Vexo sempre bagullas,
N-as tuas meixelas,
E cando as limpas,
A miña y-alma é peite
Ti me esnaquizas.

*
*
*

Y-eses cabelos soltos,
Tras miña pomba
Que son d' este meu peito
Douradas cordas;
De tantos layos
Crebada a y-alma teño
En cen anacos.

*
*
*

¡E se viras que envexa
Danme os teus beizos
Que cal aos d' unha virge
Adourareinos!
En soilo pido
D' eles sinxelo, si;
Meu agarimo.

RAMIRO GAYOSO.

CARIDAD (1)

Ante el lúgubre espectáculo
tengamos con santo afán
¡para el muerto...! ¡tristes lágrimas
para el vivo...! ¡caridad!!

(El Autor.)

¿Que insólito rumor á nuestras costas
las cantábricas olas nos trasmiten?...
¡Ayes, quejas, lamentos
en mil variadas formas se repiten!
De humanos séres, cálidos fragmentos
que en movimiento rápido describen
círculos caprichosos que se escriben
con su sangre humeante
en la húmeda arena y en las rocas
que las cantabras olas besan locas;
compacta multitud sin rumbo cierto
huyendo locamente
del volcán horroroso
que súbito estalló dentro del puerto;
el incendio que corre presuroso
devorando á su paso lo existente,
el cañón que ensordece con su estruendo
al voraz elemento conteniendo...
¡Ruina, asolación, loca agonía
esparció en ese día

el *Cabo Machichaco* por doquier
en la hoy triste y abatida Santander!

Cesen los cánticos de alegres notas
que en dulces espirales de armonía
nos expresan del alma la alegría;
cállense los lamentos plañideros
refiriendo esos tristes pormenores
que llenan el espíritu de horrores,

é invoquemos la gracia sacrosanta
que ampara al desvalido en este suelo
y cubre con su manto angustia tanta;
á ese favor del cielo
que el Señor transmitió á la humanidad,
¡¡á la santa y bendita CARIDAD!!

Tornemos compasivos la mirada
á aquellos infelices que divisan
cernirse la miseria en su morada
y en su negra silueta el castigo
que el hado les acaba de imponer:
¡sin pan para comer,
sin ropas para abrigo!

Desde el pobre que busca su sustento
de puerta en puerta tímido llamando
hasta el rico opulento
que se pasa las horas contemplando
los armarios que guardan su tesoro,
se espera el óbolo caritativo
que vendrá á decidir la santa suerte
de salvar tanto desgraciado vivo
de las heladas garras de la muerte,
y si á juntar más fuese necesario
para aliviar tan triste situación
recursos búsqense poniendo en venta
del templo sus alhajas, su incensario
y del rey su corona y su toisón!

¡Cuando la CARIDAD llama á la puerta
para favorecer nuestros hermanos
es obra de perfectos cristianos
de par en par tenerla siempre abierta!

M. LOIS VÁZQUEZ.

Crónica Semanal

PALIQUE

—¡Tío Chinto! esto se lle non pode risis-
tir.

- ¿O qué, Mingote?
- Temos que acudir ao Juez.
- ¿E para qué, meu neno?
- E entablar a demanda
- ¿Pero por qué causa, rapaz?
- Tome e lea.
- Tomo e leo.
- E enrítese.
- Se hai de qué, ho, se hay de qué
- Pol-o menos eu non ó consinto.
- Estasme dando frobe ¿acabarás d'unha vez?
- E ja verán eles ó que lles pasa.
- ¡Dou ao demo se non estou ja fervendo!
- Pois lea, ¡Carestas!
- Pois leo, ¡Porra...!

MINGOTE

SAUDA AOS ABONADOS DA ENXEBRE

REVISTA GALLEGA

Para vos sacal-os cartos
do Nadal n-a grande festa,
atentei ao tío Chinto,
fixenlle pór a monteira,
e armeino d'unha gaitiña,
d'unha gaitiña gallega.

Aquí nos tendes á entrambos
eo a nosa tripa valeira
á vos pidil-o aguinaldo
pol-a nosa comenencia.

Eu son o tamborileiro,
e tumbando n-a pelexa
do tamboril, troupeleando
hei de facer que as orellas
vos tapedes, se non dades
ao menos unha peseta.

E ó que è como merecida
de abondo a temos ¡carestas!
pois c'o semanal *Palique*,
cheo de cousas paveras,
aínda pasadel-as horas
entertidos día e seras.

Aparte de que a REVISTA,
tan geitosa e algeireira,
vos insina, vos ilustra,
feivos que os lembredes d'ela
e que cada vez teñades
maís amor á nosa terra.

E todas estas cousiñas
dinas son de no esquencelas,
se è que pasar non queredes
por codias e outros eicétiás.

Estomballados estamos
e andar queremos ás dreitas,
e fungueiros para o caso
haino en vosas faltriqueiras.

Asoprando o tío Chinto
e Mingote co as baquetas
dando n-o coiro, saudamos
do Nadal n-as santas festas,
á todol-os suscritores
da gran REVISTA GALLEGA.

Mes de Nadal de 1896.

OS REPARTIDORES.

- ¿Qué lle parez?
- ¡Ois tí, gran lampantin! ¿quen che mandou mescrarme á min nas tuas trangalleiradas?
- ¿Se eu lle non soupen nada?
- ¿Como que non, rillote?
- Escoite: Chegei trasantonte á miña casa e atopeime c'unha cartiña que n-o sobre dicía: Ao Sr. *Mingote*.
- Bueno ¿e qué?
- Que dentro do sobre estaban eses versos.
- ¿E que fixeches?
- Pois funme á emprenta n alí alcontreime c' un señor e lle dixen: ¿Faise aquí a REVISTA?
- E dixéronche que sí.
- Certamente: pois eu, repriqueei, desexo saber con que primiso vostés tomaronme en boca.
- Ben dito, ¡corcia!
- Pois, mira, Mingote —contestáronme — non te ofendas porque como o *Palique* fai gracia aos parroquianos da REVISTA GALLEGA, os repartidores aproveitaron teu nome para escurrir as faltriqueiras aos suscritores. Eu incomodeime pero apuel señor non me fixo caso e pol-o tanto vou a facer á demanda á ver quen...
- Mira, Mingullo; tal e como o pintas ja varea a cousa, e se por causa nosa ganan unhos cartiños os repartidores, deixaos en paz.
- Eu o sinto pol-a gaita de vosté, porque que eu seipa vosté non ten gaita.
- Home, como ter aínda á teño solasmomentres que o punteiro está sin pivela.
- Ben, pois deixémolos en paz ¿E vosté me non da o aguinaldo?
- Vaia, ahí tes unha pesetiña.
- Dios llo pague porque á min a loteiría doume un desengano.
- ¿E logo che non tocou?
- ¡Ca! e eso que puxen as zocas n-a fenestra como se pasasen os reises, pero non me deixaron nin un capín aos pasares de habere este días tantos pol-o mundo adiante.
- Home, ten pacieecia.
- ¿Vosté lémbra-se dos vellancicos?
- Non hai queixa, ¿por qué?
- Porque se quer compoñer a gaita imos cantar os reises á ver se, ja que falando non nos oucen, escoítannos cantado.
- Sei que adiantaremos ó mesmo, Mingullo.
- E certo porque algús teñen as orellas tan solo por adorno como os burros.
- ¡Home, fala ben ja que andas ao cabo das porpinas, Mingote!
- Por moito que ben fale non hei de vencer aos xordos nin aos senvergonzas, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

Entre serio y broma

LASCIATE OGNI SPERANZA...

Sermón

Amados... en mí: Vos, los que, por más que habeis galopado tras el fugitivo GORDO, no pudisteis darle alcance: vos, los que de la noche á la mañana visteis convertidas en polvo y humo vuestras ansias de enriqueceros: vos, los que ya os creías poseedores de un *chateau en Espagne*, cual dicen nuestros *aleados*, los transpirenáticos: vos... y nós, consolémonos y esperemos á otro año... que nos quedaremos compuestos y sin la visita de marras para mayor desesperación de todos.

Algo y mucho habría de decirnos si poseyera la gracia necesaria [para poder explicar mis ideas y contagiarme de la inspiración persuasiva de rúbrica para el caso, mas no poseyendo tal don, apelo á la que las avispas tienen, y como me considero insuficiente para que me la otorguen, ayudadme á implorarla ya que entre todos conformais el enjambre de los desengañados:

Amados: De tiempo inmemorial, y tanto que aun no se conocían los memorialistas, los hombres, las mujeres, los niños y las niñas sentimos esa febril cosquilleo de las riquezas, demonio de nuestros tiempos, y de los pasados, y del porvenir que nos hace cometer un diluvio de desaguisados.

Yo comprendo que sin *parnés* no se puede hacer nada, porque hasta el aire que respiramos tenemos que pagarlo á veces con una afección pulmonar que nos libra el pasaporte para el otro barrio.

Pero comprendo, asimismo, que el acumular mucha *guita* es exponerse á explotaciones sin cuento, disgustos innumerables y desazones inenarrables.

Así y todo, yo sé que vosotros preferís las desazones, disgustos y explotaciones á veros en el caso extremo de carecer de todo; mas para eso os recomiendo la más ilimitada paciencia y la resignación más absoluta.

Ya veis: el GORDO consistía en 3 millones ó 12 millones según la fase por donde lo quisierais mirar, y ¿quien resiste el empuje de tanta millonada sin sentir quebrantos en su economía física?

¡12 millonoes!

¡Oh! apartad de vosotros ese cáliz!

Reparad que los santos Gress, Rostchild y otros análogos, viven una vida infeliz, y apesar de ganar tanto dinero no ganan para sustos ante el temor de ser desvalijados á la vuelta de cualquier encrucijada de salón.

Yo lamento ¿y como nó, *comparaes?* el que no os hubiera caído la suerte de la timba nacional; pero congratúlome de que no os *cayera* porque vuestra ambición y vuestro egoísmo os cerrarian la inteligencia hasta el punto de creer que nadie, cual vosotros, habia tan infeliz en el universo mudo.

Y ved aquí que alguien hay más desdichado y ese soy yo: *ego sum*, que me veo precisado á subir al púlpito y decir en correspondencia á vuestra codicia: *lasciate ogni speranza*, que es lo mismo que decir: *amarrar el morral amarrándote á los morros*, aunque la traducción sea un tanto pedestre y macarrónica.

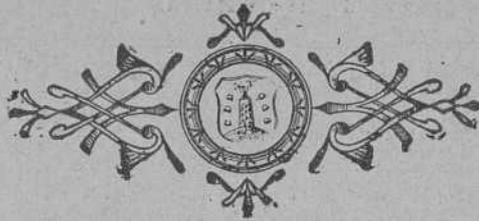
No hay remedio, amados de mí: habeis sufrido una nueva desilusión, un desencanto nuevo y teneis que esperar otro año para padecer nuevos amargores.

El GORDO se os ha escapado. Allá por Almería, que debe ser una *ria sin alma*, anda presa de minos santas y peadores, entre canónigos y meretricias, y pues en tan buenas manos se halla, dejadlo... ¡que remedio! que unas y otros ya se encargarán de aventarlo para que no le entre la picara pollilla.

Y pues el tema se agota y me agosto yo,

plegue á Mercurio que, pasa otro año no pueda repetir el horrendo *lasciate*, etc. y os contemple en el pináculo formado por las pilas de aquella millonada que para todos os desea.

GESALEICO.



Críticas

LA SEMANA TEATRAL

Las Esculturas de carne, de E. Sellés, *Felipe Derblay*, de Ohnet, *Libre cambio*, de E. Mario (hijo), *D. Juan Tenorio*, de Zorrilla, *El Trovador*, de García Gutiérrez, y *Juan José*, de Dicenta, han sido las obras representadas en nuestro teatro la semana que terminó.

El drama de Sellés tiene mucho de convencional: aquellos dos buenos señores prototipos del indiferentismo, no existen realmente en la sociedad porque no es posible llevar la *bonhomie*, por no decir la inbecilidad á extremo tan exagerado, ni posible es tampoco, que un hijo como el de Carmen pueda encarnar tan al desnudo en nuestras modernas costumbres no tan depravadas, ó por lo menos, no tan al descubierto como Sellés nos las dibuja.

El argumento de *Esculturas de carne*, aunque falso no carece de interés y su verso es por veces brillante revelándose en este solo rasgo el genio ó inspiración de el autor de *El nudo gordiano*.

Felipe Derblay, comedia de finísimo corte, es más humana y por lo tanto está dentro de los verdaderos moldes de la realidad sus bellísimas escenas respiran un honesto naturalismo que hace simpática toda la obra que siempre se vé y aplaude con fruición.

Libre cambio, manójo de inverosimilitudes llena su objeto que no es otro que el de hacer reír, cosa que consigue desde el principio al fin.

D. Juan Tenorio y *El Trovador* aunque ya les pasó su tiempo, según el criterio de los modernistas, son y serán siempre dos joyas de nuestro teatro, aun cuando, como en crónicas anteriores he dicho, en la actualidad han caído algo en desuso no obstante sus indiscutibles merecimientos, y, además, aun hay cierto público que no entiende todavía de innovaciones en nuestra dramaturgia, que aplaude y llena el teatro y esta consideración es de conveniencia importantísima para las empresas hoy que tanto tienen que trabajar para defenderse.

De *Juan José* hablaré con más detenimiento que el tiempo y el espacio me faltan ahora para el objeto.

González y su compañía trabajando en todas las obras con verdadero amor y obteniendo merecidos aplausos.

En la presente semana subirá á escena la comedia gallega *Maruxiña*, original de dos amigos míos reputados literatos.

Tengo las mejores noticias de esta producción dramática cuyos primero y tercer acto me dicen que son muy notables.

Prescindo de tributar elogios prematuros toda vez que sospecho tendré que prodigarlos justificados. Pero, en fin, me reservo por que no se diga, con notoria y grave ofensa á mi imparcialidad, que me doy á fabricar ovaciones solo propios de la inconsciente *claque*.

ORSINO.

Informaciones

JUNTA DE SOCORROS DE EL IMPARCIAL

Hemos recibido una circular de esta humanitaria asociación de socorros para los heridos y enfermos que vengan de Cuba, rogándonos nuestra cooperación á tan benéfica cuan patriótica obra.

Dispuestos siempre á coadyuvar á la práctica de la caridad por cuantos medios están á nuestro alcance cuente aquella Junta con nosotros para secundar sus eficaces gestiones.

Por si el público quiere utilizar nuestra oferta, desde luego nos ofrecemos para recibir en esta redacción los donativos y ropas que quieran entregarnos para, á nuestra vez, remitirlos á la Junta luego de publicada en nuestro semanario la lista de dentro y fuera de esta capital, de las personas caritativas y las cantidades y objetos con que se dignen contribuir.

Placer grande será para nosotros ofrecer á la Junta con nuestros buenos deseos la mayor suma de dinero y de vestuario y cuente que si no logramos nuestro objeto no será porque á ello se oponga nuestra buena voluntad.

Encarecemos, pues, á nuestros asiduos lectores que nos auxilien en esta obra de misericordia.

LA DRAMÁTICA GALLEGA.

El importante é ilustrado periódico *Lo Somatent*, de Reus, ha publicado en una serie de artículos y traducida al catalán, la *Memoria acerca de la Dramática Gallega*, de la que es autor D. Galo Salinas, director de nuestra REVISTA, del que, asimismo, publicó su biografía reproducida de *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires.

Al comenzar la traducción de aquella obra la comenta en un suelto nuestro querido colega de modo tan halagüeño para el Sr. Salinas, que sus galantes y entusiastas frases, por tratarse de una persona que nos es tan querida, obligánnos á agradecerle efusivamente su extremada atención.

La *Memoria acerca de la Dramática Gallega* es lo primero que respecto á tan interesante tema se escribe y nos persuadimos de que ha de ser bien acogida en el comercio literario.

Dicho periódico reproduce, también traducido, el artículo *Los escritores regionales en el teatro* de nuestro amigo el Sr. Alvarez Insua.

Mil gracias por todo.

F. MACIÑEIRA.

La *Revista crítica de Historia y Literatura españolas, portuguesas é hispano americanas*, publica en su número 12, de Noviembre último un curioso trabajo firmado por Emilio Hübnér, de Berlín, acerca de los estudios arqueológicos publicados por nuestro querido amigo y colaborador desde 1892 hasta la fecha, y algunos de los cuales como *Una traducción y un escudo*, vió la luz en nuestra REVISTA.

JOGRARES GALLEGOS

La citada *Revista Crítica* publica un nue-

vo estudio sobre *Jogrades gallegos*, del señor Villa-amil y Castro; que con el publicado por nuestro querido amigo Sr. Martínez Salazar, viene á dar notas y detalles sobre esta desconocida época de la literatura gallega más importante de la que muchos suponen.

DESPEDIDA

Hoy parte en el tren correo para Barcelona, con el objeto de embarcarse en aquel puerto para el archipiélago filipino, nuestro querido amigo D. Antonio del Río Castro, gobernador Civil de la Laguna.

Deséamosle un felicísimo viaje lo propio que al oficial 4.º de aquel Gobierno civil, don Jacobo Monjardin, y muchísimas prosperidades en sus respectivos destinos.

BIEN LLEGADO

Hállase en esta población nuestro querido amigo D. Federico Maciñeira y Pardo, Cronista de Ortigueira, al que hemos tenido el gusto de abrazar.

UN PERGAMINO

En los escaparates de la litografía de Rosel hállase expuesto un bien pintado y escrito pergamino que varios amigos dedicaron al señor Boado, comandante de marina que hasta hace poco lo ha sido de este puerto.

BIENVENIDO

Hemos tenido el gusto de abrazar á nuestro muy querido amigo D. Indalecio Varela Lenzano, reputado literato y secretario de la Exposición Regional de Lugo.

Dámosle la más cordial bienvenida deseándole que le sea grata su temporal residencia en la Coruña.

VIAJE POR GALICIA

Nuestra hermosa región gallega está siendo conocida y apreciada más por los estranjos que por los propios.

Al gran número de sabios y literatos que como decimos en este número se ocupan en estudiar nuestra literatura, hay que agregar á la serie de libros publicados en el extranjero en que describen nuestra bellísima Galicia, una nueva obra, que bajo el título de *Galicia et Pays basques*, acaba de publicar en París, Mr. André Petitcolin, y de cuya obra publicaremos en breve algunos extractos para que se vea como nos juzgan los extranjeros.

LINO PEREZ

Este industrial ha abierto en la Rianxa una rifa, con premios de importancia que durará hasta el día de Reyes.

Merece la pena de ser visitado.

¿QUE HAY DE CIERTO?

Dicennos que en la iglesia de San Andrés no solo se cobran las sillas sino los bancos, por manera que un pobre inválido que no tenga como satisfacer los cinco céntimos del asiento, ó tiene que echarse en el suelo del que hay que levantarlo, ó se ve precisado á no concurrir al templo por no poder permanecer en pié.

Procuraremos averiguar lo que hay de cierto y lo diremos con toda verdad y franqueza.

PÉSAME.

Se lo damos, muy sincero, á nuestro querido amigo D. Juan Rial de las Riveras ex-Vice Presidente de la Comisión provincial, por el reciente fallecimiento de su señora madre Doña Ramona de las Riveras, ocurrido en la madrugada del 23 del actual en su casa de la villa de Cee.

IMPRESA Y LIBRERÍA DE CARRÉ.

COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

CAFÉ NOROESTE
de Manuel Rodríguez
RUA NUEVA 13

LITOGRAFIA «LA HABANERA»

de EMILIO CAMPOS, Fuente de San Andrés 15.—Trabajos esmerados. Precios económicos. Prontitud en los encargos.

ANDRES VILLABRILLE.—*Médico.*—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.

LA NECESARIA.—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, *E. Aranda Losada*, Procurador.

ESTABLECIMIENTO de Horticultura de ENRIQUE ECHEVARRÍA.—*Cantón Pequeño 12.*—Arboles frutales y plantas de jardín, de invernadero y habitaciones.—Especialidad en confección de bouquéts.

MANUELA SERANTES.—REAL 15.—Sombreros, arreglos, últimas novedades en tocados. Esmerada confección de coronas

EMILIO HERMIDA.—*Guarnicionero.*—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correajes, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

TOMAS LEIRO.—*RELOJERÍA.*—*Cantón Grande 23.*—Relojes, leontinas, despertadores, cajitas guarda-polvos, composturas, se garantizan todos los trabajos.

LA VARIEDAD.—*Sastrería.*—SAN ANDRÉS 50.—Trajes á la medida. Géneros excelentes, elegancia, prontitud y economía.

Fotografía de París
DE JOSE SELLIER
SAN ANDRES 9.

GONZALEZ Y COMPANIA.—SAN NICOLÁS 28.—Fábrica y depósito de calzado. Venta al por mayor y por menor. Duración y economía.

JUAN TELJO.—*Sombrerería.*—BAILÉN 8 Sombreros de todas clases. Recibiéronse los últimos modelos para la estación.

LA REINA DE LAS FLORES.—REAL 1.—*Perfumería de la viuda de Blasco.*—Guantes, esencias y objetos de fantasía. Baratura sin igual.

NEMESIO ESCUDERO.—REAL 4.—Bazar de ferretería, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.

F. GARCIA Y COMPANIA.—*Fábrica y depósito de calzado.* Materiales inmejorables. Especialidad en calzado á la medida.—REAL 45.

JULIAN TESTA.—*La Mallorquina.*—REAL 25.—Confitería y Repostería. Clase superior. Se admiten y se sirven encargos á domicilio.

Chocolate superior de cacao

Escogido, molido á brazo, en la confitería de la Ciudad. Fíjense que llevará el sello del establecimiento.

ANDRESSOUTO RAMOS.—MARINA 28. Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.—*Olmos, 28 Coruña.*—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

FRANCISCO LOPEZ, Encuadernador, LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

LA FLOR JEREZANA.—*RIEGO DE AGUA 42.*—Vinos blancos y tintos por litros y embotellados. Aceitunas. Precios módicos.

B. ESCUDERO E HIJOS.—*ORZÁN 74 y SOCORRO 35.*—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

MANUELA JASPE.—*ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.*—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

CASA DE BOEDO.—SAN ANDRÉS 15.—Marcos dorados, cromos, cajas de pinturas, espejos y toda clase de utensilios para dibujo

LORENZA PEREZ MAREY.—*Ultramarinos.*—BAILÉN 2.—Café superior, botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.

LA BANDERA ESPAÑOLA.—*Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.*—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, *Riego de Agua 60.*

¡LÉENDA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

— GALO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.

LA CORUÑA

EL DOCTOR WOLSKI
PAGINAS DE POLONIA

POR

SOFIA CASANOVA

Esta obra de la distinguida escritora coruñesa se halla á la venta al precio de 3,50 pesetas en la imprenta y librería de Carré, Real 30.

A LOS ESCRITORES GALLEGOS

Estando preparando la nueva edición del «Catálogo de obras de escritores gallegos», se ruega á todos aquellos que no las tengan á la venta en la Imprenta y Librería de Carré, Real 30, se sirvan enviar «un ejemplar» de cada una de las que tengan publicadas, para que puedan constar en dicho «catálogo», que se circulará gratis y profusamente por todas partes.

REAL 30 **IMPRESA Y LIBRERIA DE EUGENIO CARRE ALDAO** GALERA 23.
LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.
 Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.
 Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

GRANDES NOVEDADES

BAZAR DE QUINCALLA Y FERRETERIA

de Agustín Fernández Moretón

SAN ANDRES, 23

GRANDES NOVEDADES PARA LAS PASCUAS DE NAVIDAD Y REYES

Variado surtido de juguetes á precios de Fábrica, no comprar juguetes hasta no visitar esta casa donde siempre se pide lo justo.

Hay juguetes desde 20 céntimos en adelante.

Gran surtido de *Portales de Belén* y figuras sueltas para nacimiento.

AGUSTIN FERNANDEZ MORETON.—SAN ANDRES 23

Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CNUTO BEREÁ Y COMP.^a

38—REAL—38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Unicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38—REAL—38

Valentin Muñoz

FONDA DEL COMERCIO

66—Real—66

En esta antigua y acreditada casa encontrará el público esmerado y económico servicio, habitaciones espaciosas y trato afable. Se admiten encargos para banquetes dentro y fuera del establecimiento.

66, REAL, 66 CORUÑA.



BAÑA Y VAZQUEZ

Consignatarios

De vapores para todos los puertos del litoral

3 SANTA CATALINA 3

LINEA de VAPORES ASTURIANOS entre BILBAO Y BARCELONA.

Agentes del LLOID ALEMÁN

3—SANTA CALALINA—3

**LA NUEVA FUNERARIA
DE GOMEZ Y DOMINGUEZ**

CORDONERIA, 18.—CORUNA

Féretros de caoba, hierro, plomo y zinc.—Servicios fúnebres sencillos y de lujo

Se reciben encargos á todas horas del día y de la noche

LA DRAMÁTICA GALLEGA

Causas de su poco desarrollo é influencia que en el mismo puede ejercer el regionalismo, por

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Esta interesante «Memoria» que forma un elegante folleto, se vende á 150 pesetas: para los subscriptores á la REVISTA GALLEGA á 1 peseta en la Imprenta y Librería de D. Eugenio Carré Aldao, Real 30.—Coruña.

LA REVISTA GALLEGA

SEMANARIO de LITERATURA é INTERESES REGIONALES.

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN: En la Coruña, al mes 0,50 ptas.—Fuera, trimestre 2.—Número suelto, 0,10.—Anuncios económicos.

Redacción y Administración: Real 30, Coruña